

NUMARUL 10 BANÍ

NUMARUL 10 BANÍ

ABONAMENTELE

Incep la 1 și 15 ale fiecărei luni și se plătesc tot-d'a-una înainte
In București la Casa Administrației
In județe și străinătate prin mandate poștale
Un an în țară 30 lei; în străinătate 50 lei
Sase luni . . . 15 . . . 25
Trei luni . . . 8 . . . 13
Un număr în străinătate 30 bani



L P O C A

ANUNCIURILE

In București și județe se primesc numai la Administrație
In străinătate, direct la administrație și la toate oficiile de publicitate
Anunțuri la pag. IV 0.50 b. linia
. III 2.— lei
. II 3.—
Inserțiile și reclamele 3 lei rindul

U NUMĂR VECIŪ 30 BANÍ

0 NOUĂ LOVITURĂ MAGISTRATUREI MAREA LUPTĂ NAVALĂ DE LA MANILLA

0 PAGINĂ DIN ISTORIA NATIONALĂ I

Pregătirile ce se fac, în toată țara, pentru a serba ziua de 3 Maiu 1848, fiind se așteptură și să proclamăra la Blaj, revindicările Romnilor din Ardeal, aduc iarăși pe tapet Cestiunea Națională. Atmosfera mai liniștită, în care ne aflăm azi, ne permite a rosti o judecată ceva mai cumpătată asupra acestor din urmă 6 ani, în cari, mai ales, și-a luat zborul, la noi, Cestiunea Națională, și cari vor constitui, de sigur, o pagină importantă a vieții poporului nostru și un capitol întreg al domniei Regelui Carol.

din urmă, va avea, de sigur, o pagină în istoria țării. Această pagină nu va fi, de sigur, spre lauda epocii în care trăim. Sinceritatea cu care spunem țării aceste adevăruri ne îndreptățește a avea aceeași francheță față de M. S. Regele. Alături de ruinele materiale ce s'au grămădit în acești 6 ani, s'a adaos și o mare pagubă morală. Modul cu au fost răsplătiți mizerabilii eroi al acestei sinistre întreprinderi contribuie a lăși desiluziunea și neîncrederea în noi. În ori-ce altă țară, unde patriotismul n'ar fi atât de enervat și de coborât prin 30 de ani de șarlatanism liberal și de viclenie constituțională, un tilhar ca Dimitrie Sturdza ar fi fost omorât cu pietre.

Convorbire cu un drapelist

Acțiunea opoziției liberale.—Atitudinea d-lui Aurelian.—Speranțele opoziției liberale. Acțiunea opoziției liberale Dorinul a avea informații pozitive, despre spiritul public ce domnește în tabăra drapelisto-flevistă, ne-am adresat unui drapelist frunțos, care a bine-voit a ne da mai multe amănunte interesante.

Atitudinea d-lui Aurelian

Dar, ce zice la toate aceste d. Aurelian? — Ce să zică? El vede lucrurile, știe că nu există altă cale și nu numai că nu ni se împotrivesc, dar ne aprobă. Însă nu va participa la toate luptele noastre fiindcă nu-l iartă temperamentul. La ultima intrunire intimă, ne-a spus o categoric: «Merg cu voi, dar nu-mi cereți să mă agiți și eu, căci degeaba, acum la dărtinețe nu pot să mă schimb. Lăsați-mă pe mine așa cum m'a lăsat Dumnezeu!».

Speranțele opoziției liberale

Aveți speranțe de izbândă? — La ce bun ne-ar servi atunci lupta? Firește că avem speranțe, dar încă speranțe mari, cu atât mai virtuoase în curând vom primi cîteva elemente nouă de luptă: o seamă de tineri, cari sunt socoțiți încă guvernamentală, vor veni la noi foarte curînd. Eu, de pildă, nici nu-mi pot închipui cum ar mă putea sta guvernul la putere, după surprinderile pe cari i-le rezervăm. — Vr'o surprindere mare? — Am rezervat ca le clou o lovitură care va zguduia din temelii pe guvern.

SEMNE BELE

Sesiunea Parlamentului s'a redeschis sub niște semne rele pentru guvern. Invocarea «gravității situației exterioare», la constituționea guvernamentală de Duminecă, gravitate pe care numai d. Sturdza o vede, a arătat de mal înainte că guvernul se simte slab. Prima ședință a Camerei, ținută ieri, a dovedit aceasta din nou. Banca ministerială voia să treacă, prin surprindere, proiectul său de modificare a legii căilor ferate de interes particular, un moft meștit a face pe opinia publică să creadă că partidul liberal își respectă angajamentele luate în opoziție, cînd în realitate nu da satisfacere nici unei din criticile făcute altă dată cu atita zgomot. Un deputat național liberal din minoritate, d. B. Delavrancea, văzînd intențiunea frauduloasă a guvernului, a cerut amnarea discuțiunii pe astăzi. Argumentele invocate de d. Delavrancea au trebuit să usture mult pe d. Sturdza, căci erau trase

din criticile de altă dată făcute de partidul liberal și din exemplul dat de Parlamentul conservator—Parlamentul reacționarilor! — care a îngăduit o discuție de trei săptămîni asupra acestei legi. Ori-cît de solidă însă, argumentațiunea d-lui Delavrancea n'a putut face pe d. Sturdza să renunțe la intențiunile sale frauduloase. Primul ministru s'a ridicat și a cerut, cu cunoscuta-i încăpăținare, să se discute numai decît proiectul. Și marelucii, gata la poruncă, s'au grăbit să ceară închiderea discuțiunii. În acest moment, d. Aurelian cere cuvîntul contra închiderii. Iar d. Sturdza, neînduplecatul d. Sturdza, s'a grăbit să declare că consimte la amnarea discuțiunii. Capitulara aceasta e un semn mai mult despre slăbiciunea guvernului. Semne rele.

ALEGAREA DE LA PLOEȘTI

Voința Națională care, față cu rezultatul desastroz ce au dat ultimele alegeri parțiale pentru colectivități, declară că alegerile parțiale nu sînt de o importanță, se agață acum de rezultatul alegerii de la Ploești, unde a fost vorba să se aleagă numai două consilieri comunați, și-și trage la felicitări de-î merge untul. Voința se declară mulțumită de rezultatul acestei alegeri. Pentru foaia guvernamentală, adică, cele cite-va voturi mai mult pe cari le-a obținut d. Al. Radovici, în contra d-lui C. T. Grigorescu și față să aibă a se lupta cu partidul conservator, — căci este absolut inexact că conservatorii ploeșteni ar fi luat parte la vot, — aceste cite-va voturi, zicem, constituiesc un succes.

DIN STREINĂTATE

Prima luptă navală

Duminecă dimineața s'a dat cea d'întîi bătălie navală între Spanioli și Americani, în fața Manillei, capitala Filipinelor din oceanul Pacific. Războiul, iscat din pricina Cubel, începe deci foarte departe de aceasta. Deși știrile ce ne-ai sosit, sunt foarte incomplete, se vede totuși că a fost o bătălie serioasă. După primele depeși, lucrurile se înfățișează astfel: Americanii au voit să forțeze intrarea portului Manila; dar, deși au pricinuit pagube colosale flotei spaniole, n'au reușit. O a doua luptă s'a silit să se retragă. Pierderile trebuie să fi fost foarte mari de ambele părți. Cele două lupte, dacă ne reamintim știrile anterioare, s'ar explica astfel. Prima luptă a trebuit să fie între escadra americană venita de la Hong-Kong și o parte din escadra spaniolă care rămăsese în port; aceasta se compune din vase vechi. A doua luptă a trebuit să fie între Americani și partea cea mare a escadrei spaniole, care plecase încă de Marți de la Manila sub comanda amiralului Montojo, îndreptîndu-se spre Vest; această parte a escadrei spaniole s'a întors repede și a lovit, se vede, escadra americană în coaste. O altă depeșă, venită ceva mai tîrziu, da altă înfățișare luptei. Escadra americană ar fi reușit să intre în portul de la Manila, reperînd astfel o victorie însemnată. Astăzi vom primi, de sigur, relațiuni mai detaliate asupra acestei lupte și asupra rezultatului ei. Unde-î flota spaniolă? Acum, după plecarea escadrei spaniole din Saint-Vences, văzîndu-se din ce vase se compune această escadră, se ridică o gravă întrebare? Unde e grosul flotei spaniole? Nici la Filipine, nici la Saint-Vincent, nici la Cadix, nici în apele cubane nu sunt cele 17 crucerate, 20 de cruceratoare necruisate și nemurate canoniere și torpiliere. Această formidable flota nu e niciieri, adică nimeni nu știe unde e. Faptul acesta da de gladii. S'a fie totuși adevărat zvonul că Spania are de gînd să atace marile porturi americane de pe Atlantic? Lucrul nu e cu puțință. În tot cazul, se pare că Spania pregătește o mare lovitură. Aliața Anglo-Americană S'a vorbit mult în vremea din urmă despre o alianță anglo-americană; s'a spus chiar și prețul acestei alianțe: Statele-Unite să cederească Filipinele și să le cedere Angliei. Zvonurile astea au fost dezmințite din Londra, de oameni competenți, și trebuie să consiđerate ca tendentioase. Singurul lucru adevărat e că un număr de deputați radicali au de gînd să facă o manifestație de simpatie pentru Statele Unite. O comisiune e însărcinată să redijeze o rezoluțiune aprobînd acțiunea Statelor-Unite pentru liberarea Cubel și protestînd contra oricărui intervențiune a Statelor europene spre a împiedica acțiunea americană. Foreign

TRIBUNA LITERARA

Taras Bulba Foiaș Epocii va începe, de mtine, publicarea în traducere a celebrului roman al lui Gogol: Taras Bulba. Rar scriere care să mă fi impresionat pe mine personal mai mult de cît această carte captivantă ca glasul unei Sirene, plină de viață liberă, plină de aventuri romantice și de peisaje fără păreche. Eram în clasa doua de liceu cînd am citit-o întîi și nu-i știam nici titlul, nici autorul—cartea fiind jerpelită rău de mîinile celor cari o ținuseră mai nainte; dar am citit-o cu atita sete, cu atita intensitate de plăcere și de atitea ori, că au trecut zece ani de atunci și o știu și astăzi aproape toată pe de rost. În afară de Șezătorile Ucraniiei ale aceluiași autor, în afară de Les Nalchee, René și les Martyrs ale lui Chateaubriand, și de Paul et Virginie a lui Bernardin de Saint-Pierre, nu cunosc scrieri în care sublimul peisajelor să fie descris cu mai multă exuberanță și niciieri adorarea fanatică a omului către natură nu răsare mai sugestivă ca în splendida operă a lui Gogol. Toată splendoarea poeziei primitive a stepel nelarmuite, cu toate svonuurile și farmecile ei, a redat-o marele romancier și poet rus, cu o putere de sentiment care une-ori ajunge o adevărată exaltare mistică a naturii. Odobescu, în scrierea lui Pseudokineticoș, a utilizat cite-va părți din această descriere a stepelor, ctodă făcut cunoscută descripție a Bărăganului, astăzi citată prin toate Antologiile noastre și știută pe de rost de toți elevii de prin licee și gimnazii. A utilizat-o însă într'un mod foarte subtil, pomeoid numele lui Gogol numai în Tabla de materii, și în așa fel că cel cari n'au citit pe Taras Bulba nu înțeleg la ce vrea să facă aluzie autorul. Dar, să revenim la Taras. În mijlocul a-celor șesuri splendide ale Ucrainei, se desfășură viața svinturată, răboinică și plină de «credința ortodoxă» a cazacilor voiniei și temerari, cu seculul lor, cu lagărele și cu jefuirile făcute în țara păgîntilor Turci, Tătari și mai ales a Polonilor cari le robiese patria. Taras Bulba, după cum îl numește vi-comtele E. Mel-hior de Vogue, este eroul ideal, Roland al poporului ucrainian. El, cu propria-i mînă, își ucide pe unul din fiii săi care își trădase neamul și, drept ori-ce regret, în fața cadavrului, Taras șopteste numai: — «Ce-l lipsea pentru ca să fie un cavac? Era înalt, avea sprincene negre, o față de viteaz și mîna îi era tare la luptă. El a pierit, a pierit fără strălucire, ca un ctine mișei». Acelaș Taras, ctod cel de al doilea fiu al său, Ostap, prins de poloni, suferă cu un curaj de uriaș chinurile îngrozitoare ale morții, el, ascuns în mulțimea care privea execuția, și unde pătrunsesse cu cele mai nelchiptute meșteșugiri, «stelea... cu capul plecat și, ridicînd din timp în timp ochii cu mîndrie, zicea cu un gest aprobător: Bine, fiule, bine!». Dar ultimul tablou? Cînd Taras, prins la rîndul lui, e ars de viu în fața întregii oștiri, el, din înălțimea unde se află, privea spre locul unde se luptă cazacii lui din ce în ce mai slabiți. Și apoi vorbele-î din urmă... — pe cari le lasă să le găsească cititorii în foiaș, — au în ele ceva mare, gigantic, mai presus de curajul hărăzit ființei umane. Taras Bulba este una din mîndriile poporului rus, și cartea stîntă a cazacilor, cea mai desăvîrșită poemă epică a lor. Bă, Guizot, unul dintre aducții cunoscuți a literaturii ruse, a zis că la modern, siugura poemă epică, cu adevărat vrednică de acest titlu, este Taras Bulba. Autorul acestei capodopere, Nicolae Vasilevici Gogol, s'a născut la 1809, în Sorotchinez, în apropierea Pultaveli. «Prima educator 'i-a fost moșul său. Acest bătrîn fusesc scriitor regimentar al Zaporogilor... Copilul fu legănat în povestirile moșului, rămășița din vremile eroice, inepuisabil în povestirea marilor războaie

ALARMA

Am relevat deja zvonurile că guvernul plănuește, în cimpelul de sesiune ce a mai rămas, să a-tenteze la independența corpului electoral comunal și la neafstrarea magistraturii. În ce privește corpul electoral comunal, însuși președintele Camerei, care a devenit unelta jonică a acestui guvern mizerabil, s'a grăbit să confirme zvonurile la constituțiunea guvernamentală. D. Giani a cerut guvernului să modifice legea electorală, conștinnd cele două colegii de comună, și guvernul a declarat că studiază chestiunea. În ce privește magistratura, se precizează că în proiectul de reorganizare ticluit de d. Paladi, s'ar fi introdus un alineat prin care se suspendă temporar inamovibilitatea președinților de tribunale. Aceasta ar fi o adevărată sfidare din partea păcătoșilor cari ne guvernează. Țara nu 'i-a venit încă în fire de loviturile pe cari guvernul nelegiuit al colectivității le-a dat sentimentului național și Bisericeii, optînucea publică e chiar acum puternic agitată de crima de Stat, săvîrșită de căpeteniile liberale în 1894 cu organizarea pronunciamentalui, și deja guvernul se pregătește să dea nouă lovitură, să săvîrșească nouă mișelii. Ei bine, trebuie să se pue stavilă acestor rău-făcători ordnari, cari își închipuiesc că țara le-a fost dată în exploatare și că pot să facă cu ea tot ce le trănzește prin zmintitul lor cap. Trebuie să se pue capăt neleguirilor. Dăm alarma, pentru ca toți cei cu mîntea sănătoasă și cu inima întreagă să vegheze și să flegata a pune la locul ce li se cuvine pe vandalii din guvern.

CORMICK (Chicago)
**CEA MAI MARE FABRICĂ DE
SE CERĂTOARE CU LEGAT
„IZBÂNDĂ”**

Astăzi „Secerătoarea cu legat” cea mai populară, preferată celorlalte din cauza solidității lucrului, funcționării exacte și pușinelor piese ce se uzează.

150 vândute în 1895; 198 vândute în 1896; 265 vândute în 1897.

Cereți o secerătoare ușoară la lucru, nu ușoară la cântar, care nu poate fi de cît subredă.

Numai Izbînda va corespunde.

SE CERĂTOARE SIMPLĂ
DAISY Trainică.
Durabilă.


2000 BUCĂȚI VÂNDUTE!


COSITOARE DE FIN

No. 4

MODEL NOU

TAIE CA BRICIUL!

MODELE EXPUSE LA

W. STAADECKER

BUCUREȘTI, STRADA SMÂRDAN No. 12

BRAILA, BULEVARDUL CŪZA, No. 79 | RAIOVA, Strada M. Kogălniceanu No. 10

SINGURUL DEPOSITAR PENTRU ROMANIA

ALBERT ENGEL SOR

CASA DE INCREDERE

Strada CAROL I, No. 37. — București



Este tot-d-a-una bine asortat cu următoarele mărfuri recunoscute de bună calitate:

Recitóre avind rezervor pentru apă de băut, **Forme** pentru înghețată, mașine pentru făcut înghețată

MAȘINE pentru făcut unt, forme pentru unt

GLOBURI pentru **GRADINA** în diferite culori și mărimi

MOBILE de fier pentru grădină

SFEȘNICE pentru grădină

Aranjamente **COMPLETE** pentru **BUCATARIE**

(Vase smalluite indigene și straine)

SERVICIURI de porțelan de Bohemia și Franța p. masă și p. lavoir

MAȘINE pentru **BUCĂTĂRIE** sistem **BELGIAN**

BAI de **ZINC** DIN TOATE SISTEMELE ȘI IN TOATE MĂRIMILE

LĂMPI pentru atrnat pe masă, pe perete din toate sistemele

— **LĂMPI** și **FELINARE** pentru rapită —

«**LINOLEUM**» (Mugama)

FELINARE pentru **MORMINTE** și **COROANE** de **METAL**

COLIVII pentru canari privighetăare și papagalii.

veritabilul aparat suedes

„**PRIMUS**” pentru fier cu petrolu fără fitil.

PREȚURILE CELE MAI EFTINE

(serviciu conștiencios)

ATELIER SPECIAL

pentru comenzi și pentru reparație.

PETROLEU, Calitatea I-a, decalitru lei 3.50 bani.

ULEIU de rapită dublu rafinat.

Tipografia EPOCA execută tot felul de lucrări atingătoare de acasă, artă, cu cea mai mare acurateță și cu prețuri foarte moderate.

APA MINERALĂ DE BORSZEK (BORVIZ)

Pentru excelențele sale proprietăți a primit la expoziția universală din Viena diploma de distincțiune și la expoziția din Paris medalia de argint. Multe autorități medicale au recunoscut că această apă minerală posedă o excelență putere de vindecare în diverse cazuri. Prin gustul său cel plăcut și bogatul conținut mineral, această apă amestecată cu vin, e recunoscută ca o băutură plăcută și răcoritoare, superioară altor ape minerale.

Exportatorii generali: D-nii **LAZĂR & VERZAR** în Brașov

Depozitul general pentru Capitală la d-nul

VASILE CRETOIU

No. 17, Strada Covaci, No. 17

In provincie la diferiți depositari principali.

CLAYTON & SHUTTLEWORTH

București, calea Dorobanților, 117. Craiova, strada Bucovăț, 18

Recomandă Marele lor Depozit de

MAȘINE AGRICOLE

PRECIUM:

LOCOMOBILE cu sau fără aparat de ars pae de la 2 și jumătate pînă la 20 cai putere

BATOAZE de GRĂU de toate Mărimile și **BATOAZE** de PORUMB No. 5, cu Elevator de la 2 și jumătate pînă la 12 cai putere pentru **LOCOMOBILĂ** și cu Măna

Mașine de semănat, Mașine de ciuruit și vinturat, Mașine de ales neghina și secara din grău

MORI DE MĂCINAT

Instrumente trebuincioase Mașinistilor, Curele englezești de prima calitate

Pietre de moară franțuzești, Mașine de secerat „**WOOD**” cu sau fără aparat de legat snopi

Pluguri de Oțel făurit peste tot

cu una pînă la 4 braze

COSITOARE

GRAPE de FIER cu două și trei aripi, cu dinții ARTICULAȚI

ȚEVE DE CAZAN pentru **LOCOMOBILE** și altele

In Atelierul Nostru primim Reparațiuni de **LOCOMOBILE** din ori-ce Fabrică

VÎNZĂRI CU CONDIȚIUNI AVANTAGIOASE


**CHAMPAGNE
PIPER-HEIDSIECK**

Ancienne Maison HEIDSIEK fondée en 1755

KUNKELMANN & Co. Successeurs

REIMS

FRANCE

Representant general

LEOPOLD H. MARCUS

70.—BUCUREȘTI, STRADA CAROL.—70

**Vechia și renumita
Fabrică de Trăsuri
H. I. RIEBER**


Str. Romulus, No. 11

Clădire nouă cu **ATELIERE** mari speciale, pentru a corespunde întinderii ce a luat fabrica.

In tot-d-a-una prevăzut cu materiale fine și cu lucrători specialiști, ast fel că poate efectua orice comanda de

Trăsuri, Căpeuri, Gabriote, Breacuri, etc.

după cele mai noul modele, rivalizând cu orice produse similare din străinătate. Se găsește și

TRASURI UZATE, cu prețuri moderate. **TRASURI DE COMANDA** de la 1200 la 2000 lei

O expoziție permanentă de orice fel de trăsuri este în tot-d-a-una dispoziția onor. clienți.

AU PRIX FIXE

70, Str. Lipscani, **Maison Frații Hasan** 70, Str. Lipscani,

MANUFACTURE EN GROS și EN DETAIL

— BUCAREST —

Am onoare a anunța numeroasele noastre clientele și onor. Public, că zilnic primim **NCUTAȚI** în

Mătăsuri și Lanuri de rochi pentru sezonul de primăvară

Mare asortiment în albituri precum:

Olande Chifone, Madepolone, etc. din fabricile cele mai renumite

Specialitate în **COVOARE** de salon și cu metru

STOFE DE MOBILE, PERDELE, STORURI, LINOLEUM, etc.

PREȚURI MODERATE și FIXE

P. S. — Rugăm a nota bine adresa noastră, spre a nu confundă Magazinul nostru cu alte firme similare.

BIOSINA LE PERDRIEL

GLYCEROPHOSPHAT DUBLU

de Calciu și de Fier efervescent.

Biosina este cel mai desăvârșit reconstituent și tonic al organismului. Acționează puternic și exercită în același timp asupra sistemului nervos, osos, și sanguin, adică asupra tuturor elementelor vitale. Ea se recomandă în special prin întrebuintarea sa și prin gustul său plăcut. Ne fiind cu bază de zahăr, ea convine tuturor temperamentelor, nu provocă constipație și pôte fi introdusă în dietă și de diabetici. *Luată la masă ea activează digestiunea prin acidul carbonic ce degajază și care întinsece asimilarea et.*

LE PERDRIEL & Co., PARIS.

Adevăratul
VAR ALB GRAS
de Cîmpulung

se găsește în ori-ce cantitate la depoul central:

S. HAIMOVICI

33, Calea Griviței, 33

Unde se găsește și

Var Idraulic

din renumitele fabrici ale D-ului

E. COSTINESCU

Ipsos și

Ciment de Portland

La Tipografia EPOCA se află de vânzare hîrtie maculatură cu 50 bani kil

VICHY

sont les Sources

**VICHY-ETAT
CELESTINS
GRANDE-GRILLE
HOPITAL**

Exiger le nom sur la capsule et l'etiquette.

Les seules véritables Pastilles de Vichy sont les

PASTILLE VICHY-ETAT fabriquées avec les sels naturels extraits des Eaux de Vichy-État.

Comprimés de Vichy

aux sels naturels VICHY-ETAT pour préparer l'eau artificielle de

VICHY GAZEUSE

Agent Général pour la Roumanie, Bulgarie, Serbie:

A. G. CARISSEY & Co., Bucarest.

MEDICAMENT PHOSPHATICO

VIN DE VIAL


VINUL DE VIAL este un modicator puternic al organismului în casurile de: ebilitate generală, creșterea întârziată, convalescența lungă, anemiă, pierderea apetitului, a forțelor slăbiciunii nervoase.

Dosa este de un pahărel de lichior înaintea mesei. El completează nutrițiunea insuficientă a bolnavilor și a convalescenților.

Farmacia VIAL Lyon, rue Victor-Hugo, 14 și în toate farmaciile.

Țuică de Florica
Lacrima de Prune
Țuică de Golești

(Marca de Comerț este depusă la Tribunalul Argeș)

Țuica este fabricată din prune; singură nevătămătoare sănătății; cel mai bun apertisament.

Nu trebuie să lipsească din nici o casă

Mare Depozit la 'gara Golești

Cereri pentru cu gros să se adreseze la **ION R. RĂDULESCU, — Pitești.**